

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal

Stand:
07.03.2008

Chronologisches Programm ¹⁾
Frühjahrssession 2008
Programme chronologique ¹⁾
Session de printemps 2008
Programma cronologico ¹⁾
Sessione primaverile 2008

1. Woche

1ère semaine

Prima settimana

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Montag, 3. März, 14.30 - 19.00 Uhr

Lundi 3 mars, 14.30 - 19.00 h

Lunedì 3 marzo, ore 14.30 - 19.00

/	s	Nachruf Eloge funèbre Elogio funebre							
---	----------	--	--	--	--	--	--	--	--

¹⁾ Änderungen vorbehalten
 Modifications réservées
 Si riservano eventuali modifiche

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
100/	07.059	s	Hochseeschiffe unter Schweizer Flagge. Rahmenkredit. Erneuerung Navires de haute mer battant pavillon suisse. Crédit-cadre. Renouvellement Navi d'alto mare che battono bandiera svizzera. Credito quadro. Rinnovo		KVF CTT CTT	EVD DFE DFE	Binder Germanier	Art. 1	IV
101/	08.008	n	Aussenwirtschaftspolitik 2007. Bericht Politique économique extérieure 2007. Rapport Politica economica esterna 2007. Rapporto		APK CPE CPE	EVD DFE DFE	Wehrli Reto Brunschwig-Graf		III
	06.3735	s	Mo. Ständerat (Büttiker). Agrarpolitische Marktordnungen. Weiterentwicklung Mo. Conseil des Etats (Büttiker). Politique agricole et organisation du marché. Poursuite du développement Mo. Consiglio degli Stati (Büttiker). Disciplinamenti del mercato nell'ambito della politica agricola. Ulteriore sviluppo		WAK-NR CER-CN CET-CN	EVD DFE DFE	Walter Germanier		IV
118/	07.065	s	Formelle Bereinigung des Bundesrechts) Mise à jour formelle du droit fédéral) Aggiornamento formale del diritto federale)		SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Joder		IV
	07.3615	s	Mo. Ständerat (Stähelin). Materielle Entrümpelung des) Bundesrechtes) Mo. Conseil des Etats (Stähelin). Coup de balai matériel dans le) droit fédéral) Mo. Consiglio degli Stati (Stähelin). Sfoltimento materiale del diritto) federale)		SPK-NR CIP-CN CIP-CN	BK ChF CaF	Meyer Thérèse		IV
119/	07.071	s	Ausserparlamentarische Kommissionen. Gesetzliche Neuordnung Commissions extra-parlementaires. Nouvelle organisation législative Commissioni extraparlamentari. Nuova organizzazione legislativa		SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Engelberger Hodgers		IV
395/	07.491	s	Pa.Iv. Bü-SR. Teuerungsausgleich für die Einkommen und Entschädigungen der Ratsmitglieder Iv.pa. Bu-CE. Compensation du renchérissement pour les indemnités et les défraiements alloués aux parlementaires Iv.pa. Ufficio CS. Compensazione del rincaro per le indennità e le retribuzioni dei parlamentari		Bü Bu Uf		Bruderer		IV
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase (siehe separate Liste) Initiatives parlementaires 1^{ère} phase (voir liste séparée) Iniziativa parlamentari 1^a fase (v. lista a parte)</i>						

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
Dienstag, 4. März, 08.00 - 13.00 Uhr									
Mardi 4 mars, 08.00 - 13.00 h									
Martedì 4 marzo, ore 08.00 - 13.00									
18/	07.051	s	Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und Stärkung der Menschenrechte. Weiterführung Mesures de promotion civile de la paix et renforcement des droits de l'homme. Prolongation Misure di promozione civile della pace e di rafforzamento dei diritti dell'uomo. Prosecazione		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Markwalder Bär Darbellay	Art. 1	III
17/	07.040	s	Weltausstellung 2010 in Shanghai Exposition universelle 2010 à Shanghai Esposizione universale 2010 di Shanghai		WBK CSEC CSEC	EDA DFAE DFAE	Bruderer Freysinger		III
20/	07.058	s	Aussenpolitischer Bericht 2007 Rapport de politique étrangère 2007 Rapporto sulla politica estera 2007		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Markwalder Bär Darbellay		II
21/	07.095	n	Bekämpfung terroristischer Handlungen gegen die nukleare und maritime Sicherheit. Übereinkommen und Protokolle Combat contre les actes terroristes contre la sécurité nucléaire et maritime. Conventions et protocoles Repressione di atti terroristici contro la sicurezza nucleare e marittima. Convenzione e protocolli		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Riklin Kathy Favre Laurent		IV
22/	07.097	n	FIPOI. Finanzhilfen an die UICN FIPOI. Aides financières à l'UICN FIPOI. Aiuti finanziari all'UICN		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Moser Sommaruga Carlo		IV
	06.3539	s	Mo. Ständerat (Stähelin). Koordination der ausserpolitischen Aktivitäten des Bundesrates Mo. Conseil des Etats (Stähelin). Politique étrangère. Coordination des activités du Conseil fédéral Mo. Consiglio degli Stati (Stähelin). Coordinamento delle attività di politica estera del Consiglio federale		APK-NR CPE-CN CPE-CN	EDA DFAE DFAE	Müller Walter John-Calame		IV
	06.3666	s	Mo. Ständerat (GPK-SR). Instrumente des Bundesrates zur strategischen Führung und gesetzliche Grundlagen Mo. Conseil des Etats (CdG-CE). Instruments de conduite stratégique du Conseil fédéral et bases légales Mo. Consiglio degli Stati (CdG-CS). Strumenti di condotta strategica del Consiglio federale e basi legali		GPK-NR CdG-CN CdG-CN	EDA DFAE DFAE	Glanzmann Veillon		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	06.3667	s	Mo. Ständerat (GPK-SR). Thematische und geografische Konzentration Mo. Conseil des Etats (CdG-CE). Concentration géographique et thématique Mo. Consiglio degli Stati (CdG-CS). Concentrazione geografica e tematica		GPK-NR CdG-CN CdG-CN	EDA DFAE DFAE	Glanzmann Veillon		IV
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase (siehe separate Liste)</i> <i>Initiatives parlementaires 1^{ère} phase (voir liste séparée)</i> <i>Iniziativa parlamentari 1^a fase (v. lista a parte)</i>	Fortsetzung Suite Continuazione					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

Mittwoch, 5. März, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 - 19.00 Uhr

Mercredi 5 mars, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 -19.00 h

Mercoledì 5 marzo, ore 08.00 - 13.00; Seduta pomeridiana: ore 15.00 - 19.00

24/	04.032	sn	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Teilrevision. Vertragsfreiheit Loi sur l'assurance-maladie. Révision partielle. Liberté de contracter Legge federale sull'assicurazione malattie. Revisione parziale. Libertà di contrarre	) Entwurf 2) Projet 2) Disegno 2)))	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Schenker Silvia Parmelin		III
134/	06.300	s	Kt.Iv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung Iv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification Iv.ct. GE. Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica		SGK CSSS CSS		Stahl Ruey		IV
193/	05.470	n	Pa.Iv. SGK-NR. Teilrevision des Betäubungsmittelgesetzes Iv.pa. CSSS-CN. Révision partielle de la loi sur les stupéfiants Iv.pa. CSS-CN. Revisione parziale della legge sugli stupefacenti	) Differenzen) Divergences) Divergenze	SGK CSSS CSS		Fehr Jacqueline Meyer Thérèse		III
45/	07.073	s	Verkehrshaus der Schweiz. Finanzhilfe 2008-2011 Musée suisse des transports. Aide financière 2008-2011 Museo svizzero dei trasporti. Aiuti finanziari 2008-2011		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Kunz Steiert		III

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
06.3284	s		Mo. Ständerat (Heberlein). Anreize zur längeren Partizipation am Erwerbsleben Mo. Conseil des Etats (Heberlein). Incitations à prolonger la vie professionnelle Mo. Consiglio degli Stati (Heberlein). Incentivi per prolungare la partecipazione al mercato del lavoro		SGK-NR CSSS-CN CSS-CN	EDI DFI DFI	Bortoluzzi Meyer Thérèse		IV
06.3413	n		Mo. SGK-NR. Zulassungspraxis von Swissmedic (1) Mo. CSSS-CN. Procédure d'autorisation des médicaments. Pratique de Swissmedic (1) Mo. CSS-CN. Prassi di Swissmedic in materia di omologazione dei medicinali (1)			EDI DFI DFI	Borer Meyer Thérèse		IV
06.3420	s		Mo. Ständerat (SGK-SR (03.308)). Klärung von Artikel 33 des Heilmittelgesetzes Mo. Conseil des Etats (CSSS-CE (03.308)). Article 33 de la loi sur les produits thérapeutiques. Clarification Mo. Consiglio degli Stati (CSS-CS (03.308)). Precisazioni sull'articolo 33 della legge sugli agenti terapeutici		SGK-NR CSSS-CN CSS-CN	EDI DFI DFI	Stahl Meyer Thérèse		IV
07.3770	n		Mo. GPK-NR. Ausweisung der Überschussbeteiligung in der beruflichen Vorsorge auf dem persönlichen Versicherungsausweis Mo. CdG-CN. Indication de la participation aux excédents dans le domaine de la prévoyance professionnelle sur le certificat d'assurance individuel Mo. CdG-CN. Indicazione della partecipazione alle eccedenze nella previdenza professionale sul certificato d'assicurazione personale			EDI DFI DFI	Fasel Rossini		IV
07.3766	n		Mo. SGK-NR (07.026). Aufnahme der liechtensteinischen Vorsorgeeinrichtungen in den Sicherheitsfonds Mo. CSSS-CN (07.026). Affiliation des institutions de prévoyance liechtensteinoises au fonds de garantie LPP Mo. CSS-CN (07.026). Affiliazione degli istituti di previdenza del Liechtenstein al fondo di garanzia LPP			EDI DFI DFI	Rechsteiner-Basel Robbiani		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
15.00 h									
83/	07.100	n	Schweizer Beteiligung an KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy Partecipazione della Svizzera alla KFOR. Proroga dell'impiego della Swisscoy		SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Engelberger Voruz		III
*	<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem VBS Interventions parlementaires relevant du DDPS Interventi parlamentari dal DDPS</i>								
*	<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase (siehe separate Liste) Initiatives parlementaires 1^{ère} phase (voir liste séparée) Iniziativa parlamentari 1^a fase (v. lista a parte)</i>			Fortsetzung Suite Continuazione					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse und parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires et initiatives parlementaires vers 18.45 h

* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari e tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
Donnerstag, 6. März, 08.00 - 13.00 Uhr									
Jeudi 6 mars, 08.00 - 13.00 h									
Giovedì 6 marzo, ore 08.00 - 13.00									
50/	01.056	n	Übereinkommen über Menschenrechte und Biomedizin Convention sur les droits de l'Homme et la biomédecine Convenzione sui diritti dell'uomo e la biomedicina	Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP	Widmer Simoneschi-Cortesi		III
54/	06.009	s	Zwangsanwendungsgesetz Loi sur l'usage de la contrainte Legge sull'impiego della coercizione	Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Fluri Perrin		III
72/	07.084	sn	Kantonsverfassungen Uri, Schwyz, Zug, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell Innerrhoden, St. Gallen, Graubünden, Aargau und Wallis. Gewährleistung Constitutions du canton d' Uri, de Schwyz, de Zoug, de Bâle- Campagne, de Schafhouse, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, de Saint Gall, des Grisons, d'Argovie et du Valais. Garantie Costituzioni dei Cantoni di Uri, Svitto, Zugo, Basilea Campagna, Sciaffusa, Appenzello Interno, San Gallo, Grigioni, Argovia e Vallese. Garanzia		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP			V
66/	07.063	n	Für die Unverjährbarkeit pornografischer Straftaten an Kindern.) Volksinitiative) Pour l'imprescriptibilité des actes de pornographie enfantine. Initiative) populaire) Per l'imprescrittibilità dei reati di pornografia infantile. Iniziativa) popolare)		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Aeschbacher Sommaruga Carlo		I
236/	04.441	n	Pa.Iv. Freysinger. Verurteilung wegen Pädophilie. Keine Streichung) aus dem Strafregister) Iv.pa. Freysinger. Condamnation pour pédophilie. Non-radiation du) casier judiciaire) Iv.pa. Freysinger.)		RK CAJ CAG				
360/	04.469	n	Pa.Iv. Simoneschi-Cortesi. Obligatorischer Strafregisterauszug für) Personen, die mit Kindern arbeiten) Iv.pa. Simoneschi-Cortesi. Obligation d'exiger un extrait du casier) judiciaire des personnes qui travaillent avec les enfants) Iv.pa. Simoneschi-Cortesi. Imposta federale diretta. Obbligo di) presentare l'estratto del casellario giudiziario per le persone che) lavorano con bambini)		RK CAJ CAG		Fluri Sommaruga Carlo		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
222/	04.473	n	Pa.lv. Darbellay. Pädophile Straftäter. Verbot der Ausübung von Berufen mit Kindern lv.pa. Darbellay. Interdiction d'exercer une profession en rapport avec les enfants pour les auteurs d'actes pédophiles lv.pa. Darbellay. Autori di reati di pedofilia. Divieto di esercitare professioni a contatto con bambini)))))					
			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase (siehe separate Liste)</i> <i>Initiatives parlementaires 1^{ère} phase (voir liste séparée)</i> <i>Iniziativa parlamentari 1^a fase (v. lista a parte)</i>	Fortsetzung Suite Continuazione					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

2. Woche

2^e semaine

Seconda settimana

Montag, 10. März, 14.30 - 19.00 Uhr (abends Einladung des Kantons und der Stadt Bern an die Ratsmitglieder)

Lundi 10 mars, 14.30 - 19.00 h (invitation du canton et de la ville de Berne)

Lunedì 10 marzo, ore 14.30 - 19.00 (invito delle autorità del cantone e della città di Berna)

			Fragestunde Heure des questions Ora delle domande					
114/	07.079	ns	Strassenverkehrsgesetz. Änderung Loi sur la circulation routière. Modification Legge federale sulla circolazione stradale. Modifica		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Amherd Brélaz	III
104/	05.028	n	Bahnreform 2 Réforme des chemins de fer 2 Riforma delle ferrovie 2	Entwürfe 8, 9 Projets 8, 9 Disegni 8, 9	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Marti Werner Simoneschi-Cortesi	III/IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Dienstag, 11. März, 08.00 - 13.00 Uhr

Mardi 11 mars, 08.00 - 13.00 h

Martedì 11 marzo, ore 08.00 - 13.00

104/	05.028	n	Bahnreform 2 Réforme des chemins de fer 2 Riforma delle ferrovie 2	Entwürfe 8, 9 Forts. Projets 8, 9 Suite Disegni 8, 9 Cont.	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Marti Werner Simoneschi-Cortesi		III/IV
109/	07.046	s	Verbandsbeschwerderecht. Schluss mit der Verhinderungspolitik -) Mehr Wachstum für die Schweiz. Volksinitiative) Droit de recours des organisations. Assez d'obstructionnisme - Plus) de croissance pour la Suisse. Initiative populaire) Diritto di ricorso delle associazioni. Basta con la politica) ostruzionista - Più crescita per la Svizzera. Iniziativa popolare)		RK CAJ CAG	UVEK DETEC DATEC	Donzé Sommaruga Carlo		I
	08.3003	n	Mo. RK-NR (07.046). Forderung nach Wirkungseffizienz) Mo. CAJ-CN (07.046). Exigence d'efficacité) Mo. CAG-CN (07.046). Esigenza di efficacia)			UVEK DETEC DATEC			-
	08.3004	n	Mo. RK-NR (07.046). Forderung nach besserer Koordination) zwischen Raumplanung und Umweltschutz) Mo. CAJ-CN (07.046). Meilleure coordination entre l'aménagement) du territoire et la protection de l'environnement) Mo. CAG-CN (07.046). Esigenza di un migliore coordinamento fra) pianificazione del territorio e protezione dell'ambiente)			UVEK DETEC DATEC			+
354/	04.421	n	Pa.Iv. Schibli. Verbandsbeschwerderecht. Hemmschuh) Iv.pa. Schibli. Droit de recours des associations. Source de) paralyse) Iv.pa. Schibli. Diritto di ricorso delle associazioni. Intralcio)		RK CAJ CAG		Wyss Brigit Sommaruga Carlo		IV
	07.3418	s	Mo. Ständerat (Hofmann Hans). Anpassung der Verordnung über) die Umweltverträglichkeitsprüfung) Mo. Conseil des Etats (Hofmann Hans). Modification de) l'ordonnance relative à l'étude de l'impact sur l'environnement) Mo. Consiglio degli Stati (Hofmann Hans). Adeguamento) dell'ordinanza concernente l'esame dell'impatto sull'ambiente)		RK-NR CAJ-CN CAG-CN	UVEK DETEC DATEC			V

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Mittwoch, 12. März, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 - 19.00 Uhr

Mercredi 12 mars, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 - 19.00 h

Mercoledì 12 marzo, ore 08.00 - 13.00; Seduta pomeridiana: ore 15.00 -19.00

62/	07.039	s	Biometrische Pässe und Reisedokumente. Bundesbeschluss Passeports biométriques et documents de voyage. Arrêté fédéral Passaporti e documenti di viaggio biometrici. Decreto federale		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Schmidt Roberto Hiltpold		III
	06.3658	s	Mo. Ständerat (Heberlein). Massnahmen gegen Zwangsheiraten und arrangierte Heiraten Mo. Conseil des Etats (Heberlein). Mesures contre les mariages forcés ou arrangés Mo. Consiglio degli Stati (Heberlein). Misure contro i matrimoni forzati e i matrimoni combinati		SPK-NR CIP-CN CIP-CN	EJPD DFJP DFGP			V
	07.3763	n	Mo. RK-NR (06.404). Verjährungsfristen im Haftpflichtrecht Mo. CAJ-CN (06.404). Délais de prescription en matière de responsabilité civile Mo. CAG-CN (06.404). Termini di prescrizione nel diritto in materia di responsabilità civile			EJPD DFJP DFGP	Leutenegger Oberholzer Lüscher		IV
63/	07.052	n	Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland.) Bundesgesetz. Aufhebung) Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Loi.) Abrogation) Acquisto di fondi da parte di persone all'estero. Legge federale.) Abrogazione)		UREK CEATE CAPTE	EJPD DFJP DFGP		Rutschmann	III
112/	07.062	n	RPG. Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland.) Flankierende Massnahmen zur Aufhebung) LAT. Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.) Mesures d'accompagnement liées à l'abrogation) LPT. Acquisto di fondi da parte di persone all'estero. Misure) accompagnatorie relative all'abrogazione)		UREK CEATE CAPTE	EJPD UVEK DETEC DATEC	Nordmann		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
109/	07.046	s	Verbandsbeschwerderecht. Schluss mit der Verhinderungspolitik -) Mehr Wachstum für die Schweiz. Volksinitiative) Droit de recours des organisations. Assez d'obstructionnisme - Plus)) de croissance pour la Suisse. Initiative populaire) Diritto di ricorso delle associazioni. Basta con la politica) ostruzionista - Più crescita per la Svizzera. Iniziativa popolare)		RK CAJ CAG	UVEK DETEC DATEC			I
354/	04.421	n	Pa.Iv. Schibli. Verbandsbeschwerderecht. Hemmschuh) Iv.pa. Schibli. Droit de recours des associations. Source de) paralyse) Iv.pa. Schibli. Diritto di ricorso delle associazioni. Intralcio )	) Fortsetzung) Suite) Continuazione	RK CAJ CAG				
	07.3418	s	Mo. Ständerat (Hofmann Hans). Anpassung der Verordnung über) die Umweltverträglichkeitsprüfung) Mo. Conseil des Etats (Hofmann Hans). Modification de) l'ordonnance relative à l'étude de l'impact sur l'environnement) Mo. Consiglio degli Stati (Hofmann Hans). Adeguamento) dell'ordinanza concernente l'esame dell'impatto sull'ambiente)		RK-NR CAJ-CN CAG-CN	UVEK DETEC DATEC			
178/	04.446	n	Pa.Iv. Fraktion V. Kantonale Kompetenz für steuerlich begünstigtes) Bausparen) Iv.pa. Groupe V. Épargne-construction fiscalement déductible.) Compétence aux cantons) Iv.pa. Gruppo V. Competenza cantonale per il risparmio edilizio) agevolato dal profilo fiscale )	) Differenzen	WAK CER CET	EFD DFF DFF			
251/	04.448	n	Pa.Iv. Gysin. Bausparmöglichkeit für die Kantone. Änderung des) StHG) Iv.pa. Gysin. Epargne-logement pour les cantons. Modification de) la LHID) Iv.pa. Gysin. Possibilità del risparmio edilizio per i Cantoni. Modifica) della LAID )	) Divergences) Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Müller Philipp Rime		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
276/	04.475	n	Pa.lv. Jermann. Fakultative Einführung eines steuerbegünstigten Bausparmodells für die Kantone lv.pa. Jermann. Modification de la LHID. Plan d'épargne-logement cantonal lv.pa. Jermann. Introduzione facoltativa a livello cantonale di un modello di risparmio di costruzione fiscalmente vantaggioso	) ) ) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF			
98/	07.093	n	Allgemeine Kreditvereinbarungen des IWF. Verlängerung der Teilnahme der Schweiz Accords généraux d'emprunt du FMI. Renouvellement de la participation de la Suisse Accordi generali di credito dell'FMI. Proroga della partecipazione della Svizzera		APK CPE CPE	EFD DFF DFF	Amacker-Amann Reymond		IV
86/	06.072	n	Auslagerung und Steuerung von Bundesaufgaben. Bericht Externalisation et gestion de tâches de la Confédération. Rapport Scorporo e gestione strategica di compiti della Confederazione. Rapporto	) ) ) )	GPK CdG CdG	EFD DFF DFF	Graf-Litscher Veillon		II
	07.3772	n	Po. GPK-NR (06.072). Corporate-Governance-Bericht. Zusatzbericht zur Interessenvertretung des Bundes in privatrechtlichen Aktiengesellschaften Po. CdG-CN (06.072). Rapport sur le gouvernement d'entreprise. Rapport complémentaire concernant la représentation des intérêts de la Confédération dans les sociétés anonymes de droit privé Po. CdG-CN (06.072). Rapporto sul governo d'impresa: rapporto supplementare sulla rappresentanza degli interessi della Confederazione nelle società anonime di diritto privato	) ) ) ) ) ) ) )		EFD DFF DFF			+
	07.3773	n	Po. GPK-NR (06.072). Corporate-Governance-Bericht. Angemessene Vertretung der Geschlechter und Sprachregionen im Anforderungsprofil von Verwaltungs- und Institutsräten Po. CdG-CN (06.072). Rapport sur le gouvernement d'entreprise. Représentation équilibrée des sexes et des régions linguistiques dans le profil d'exigences des conseils d'administration ou d'institut Po. CdG-CN (06.072). Rapporto sul governo d'impresa: equa rappresentanza dei sessi e delle regioni linguistiche nel profilo dei requisiti dei consigli d'amministrazione e d'istituto	) ) ) ) ) ) ) )		EFD DFF DFF			+

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
07.3774	n		Po. GPK-NR (06.072). Corporate-Governance-Bericht. Ergänzende Leitsätze zu Personalpolitik und Pensionskassen) Po. CdG-CN (06.072). Rapport sur le gouvernement d'entreprise.) Principes complémentaires concernant la politique du personnel et la réglementation des caisses de pension) Po. CdG-CN (06.072). Rapporto sul governo d'impresa. Principi guida a complemento della politica del personale e delle casse pensioni)			EFD DFF DFF			+
07.3775	n		Po. FK-NR (06.072). Leitsätze des Bundesrates im Corporate-Governance-Bericht) Po. CdF-CN (06.072). Principes directeurs du Conseil fédéral dans le rapport concernant le gouvernement d'entreprise) Po. CdF-CN (06.072). Principi guida del Consiglio federale nel rapporto sul governo d'impresa)			EFD DFF DFF	Hutter Markus		IV
05.3639	n		Mo. Nationalrat (Borer). Transparenz über die Beteiligungen des Bundes an privatrechtlichen Gesellschaften) Mo. Conseil national (Borer). Participations de la Confédération dans des entreprises privées. Garantir la transparence) Mo. Consiglio nazionale (Borer). Trasparenza sulle partecipazioni della Confederazione in imprese di diritto privato)	Differenzen Divergences Divergenze	FK-SR CdF-CE CdF-CS	EFD DFF DFF			IV
07.3289	n		Mo. FK-NR. Änderung des Bundespersonalrechtes. Beschleunigung des Verfahrens bei Streitigkeiten zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer) Mo. CdF-CN. Modification du droit applicable au personnel de la Confédération. Accélérer le règlement des litiges opposant employeur et employés) Mo. CdF-CN. Modifica del diritto del personale federale. Accelerare la procedura in caso di controversia tra datore di lavoro e dipendente) (Bek./Opp. Dormond Béguelin, Fässler, Heim, Hofmann, Kiener Nellen)			EFD DFF DFF	Zuppiger		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
Donnerstag, 13. März, 08.00 - 13.00 Uhr									
Jeudi 13 mars, 08.00 - 13.00 h									
Giovedì 13 marzo, ore 08.00 - 13.00									
89/	06.102	s	StGB. Insiderstrafnorm. Änderung CP. Norme pénale sur le délit d'initié. Modification CP. Norma del Codice penale sui reati insider. Modifica	) ) )	RK CAJ CAG	EFD DFF DFF	Leutenegger Oberholzer		III
	06.3426	s	Mo. Ständerat (Wicki). Totalrevision des Insiderstrafrechtes Mo. Conseil des Etats (Wicki). Révision totale des dispositions réprimant les délits d'initiés Mo. Consiglio degli Stati (Wicki). Revisione totale delle norme penali in materia di insider trading	) ) ) )	RK-NR CAJ-CN CAG-CN	EFD DFF DFF	Lüscher		
97/	07.091	n	Direktversicherung. Abkommen mit dem Fürstentum Liechtenstein Assurance directe. Accord avec la Principauté du Liechtenstein Assicurazione diretta. Accordo con il Principato del Liechtenstein		WAK CER CET	EFD DFF DFF			V
	08.004	ns	Jahresbericht 2007 der GPK und der GPDel Rapport annuel 2007 des CdG et de la DélCdG Rapporto annuale 2007 della CdG e della DelCdG		GPK CDG CDG	Parl Parl Parl	Veillon, Gadiant, Roth-Bernasconi, Fasel		II
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase (siehe separate Liste)</i> <i>Initiatives parlementaires 1^{ère} phase (voir liste séparée)</i> <i>Iniziative parlamentari 1^a fase (v. lista a parte)</i>	Fortsetzung Suite Continuazione					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

3. Woche

3^e semaine

Terza settimana

Montag, 17. März, 14.30 - 22.00 Uhr

Lundi 17 mars, 14.30 - 22.00 h

Lunedì 17 marzo, ore 14.30 - 22.00

		Fragestunde Heure des questions Ora delle domande							
32/	05.093	n	11. AHV-Revision. Leistungsseitige Massnahmen 11ème révision de l'AVS. Mesures relatives aux prestations 11esima revisione dell'AVS. Misure relative alle prestazioni		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Bortoluzzi Triponez		III
33/	05.094	n	11. AHV-Revision. Einführung einer Vorruhestandsleistung 11ème révision de l'AVS. Introduction d'une prestation de préretraite 11esima revisione dell'AVS. Introduzione di una prestazione di prepensionamento	) ) ) ) )	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Bortoluzzi		III
37/	06.107	n	Für ein flexibles AHV-Alter. Volksinitiative Pour un âge de l'AVS flexible. Initiative populaire Per un'età di pensionamento flessibile. Iniziativa popolare	) ) )	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Triponez		I

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Dienstag, 18. März, 08.00 - 13.00 Uhr

Mardi 18 mars, 08.00 - 13.00 h

Martedì 18 marzo, ore 08.00 - 13.00

33/	05.094	n	11. AHV-Revision. Einführung einer Vorruhestandsleistung 11ème révision de l'AVS. Introduction d'une prestation de préretraite 11esima revisione dell'AVS. Introduzione di una prestazione di prepensionamento	) ) ) Fortsetzung) Suite) Continuazione	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI			III
							Bortoluzzi		
37/	06.107	n	Für ein flexibles AHV-Alter. Volksinitiative Pour un âge de l'AVS flexible. Initiative populaire Per un'età di pensionamento flessibile. Iniziativa popolare	) ) )	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Triponez		I
30/	05.053	n	IV. Zusatzfinanzierung Al. Financement additionnel Al. Finanziamento aggiuntivo	Entwürfe 1, 2 Projets 1, 2 Disegni 1, 2	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Wehrli Triponez		III

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Mittwoch, 19. März, 08.00 - 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 - 19.00 Uhr

Mercredi 19 mars, 08.00 - 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 - 19.00 h

Mercoledì 19 marzo, ore 08.00 - 13.00; Seduta pomeridiana: ore 15.00 - 19.00

VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG - ASSEMBLEE FEDERALE (Chambres réunies) - ASSEMBLEA FEDERALE

08.201	vbv		Bundesgericht. Wahl eines Mitgliedes Tribunal fédéral. Election d'un membre Tribunale federale. Elezione di un membro		GK CJ CG	Parl Parl Parl			
08.200	vbv		Bundesverwaltungsgericht. Wahl von 3 Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Election de 3 membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di 3 membri		GK CJ CG	Parl Parl Parl			

anschliessend - ensuite - in seguito

30/	05.053	n	IV. Zusatzfinanzierung Al. Financement additionnel Al. Finanziamento aggiuntivo	Entwürfe 1, 2 Forts. Projets 1, 2 Suite Disegni 1, 2 Cont.	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Wehrli Triponez		III
Ev.			Dringliche Interpellationen Interpellations urgentes Interpellanze urgenti						
108/	07.045	s	Haftung auf dem Gebiet der Kernenergie. Übereinkommen Energie nucléaire. Responsabilité. Convention Energia nucleare. Responsabilità. Convenzione		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Rutschmann Bourgeois		III
113/	07.066	n	Spezialfinanzierung Luftverkehr. Änderung von Artikel 86 BV Financement spécial en faveur du transport aérien. Modification de l'article 86 Cst Finanziamento speciale per il traffico aereo. Modifica dell'articolo 86 Cost	Detailberatung Discussion de détail Discussione	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Binder Simoneschi-Cortesi		III

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	07.3560	n	Mo. UREK-NR. Erhöhung der Energieeffizienz. Änderung von Artikel 8 des Energiesgesetzes Mo. CEATE-CN. Augmentation de l'efficacité énergétique. Modification de l'article 8 de la loi sur l'énergie Mo. CAPTE-CN. Aumento dell'efficienza energetica. Modifica dell'articolo 8 della legge sull'energia (LEne)			UVEK DETEC DATEC	Cathomas		IV
	06.3014	n	Mo. UREK-NR. Partikelfilterobligatorium für Dieselmotoren Mo. CEATE-CN. Obligation d'équiper les moteurs diesels d'un filtre à particules Mo. CAPTE-CN. Filtro antiparticolato obbligatorio per i motori diesel			UVEK DETEC DATEC	Stump		IV
	06.3419	n	Mo. KVF-NR. Übernahme der Lärmfonds der Landesflughäfen durch den Bund Mo. CTT-CN. Transfert à la Confédération des fonds "bruit" des aéroports nationaux Mo. CTT-CN. Trasferimento alla Confederazione dei fondi per i rumori gestiti dagli aeroporti nazionali			UVEK DETEC DATEC	Binder		IV
	07.3286	n	Mo. UREK-NR. Produktion von Wärme aus erneuerbaren Energien Mo. CEATE-CN. Energies renouvelables pour la production de chaleur Mo. CAPTE-CN. Produzione di calore dalle energie rinnovabili			UVEK DETEC DATEC			IV
	08.3001	n	Mo. KVF-NR. Zukünftige Entwicklung des Poststellennetzes Mo. CTT-CN. L'avenir du réseau des bureaux de poste Mo. CTT-CN. Futuro sviluppo della rete di uffici postali			UVEK DETEC DATEC	Simoneschi-Cortesi		
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase (siehe separate Liste) Initiatives parlementaires 1^{ère} phase (voir liste séparée) Iniziativa parlamentari 1^a fase (v. lista a parte)</i>						Fortsetzung Suite Continuazione

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
Donnerstag, 20. März, 08.00 - 13.00 Uhr									
Jeudi 20 mars, 08.00 - 13.00 h									
Giovedì 20 marzo, ore 08.00 - 13.00									
326/	04.457	n	Pa.Iv. Müller Philipp. Einschränkung der "Dumont-Praxis" Iv.pa. Müller Philipp. Limitation de la "pratique Dumont" Iv.pa. Müller Philipp. Limitazione della "prassi Dumont"		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Gysin Rime		III
176/	03.401	n	Pa.Iv. Fraktion V. Einführung eines Finanzreferendums Iv.pa. Groupe V. Instauration d'un référendum financier Iv.pa. Gruppo V. Introduzione di un referendum finanziario	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	SPK CIP CIP		Heim Meyer Thérèse		III
159/	06.442	n	Pa.Iv. Fraktion G. Mitsprache des Volkes bei Militärausgaben Iv.pa. Groupe G. Consultation du peuple sur l'engagement de dépenses militaires Iv.pa. Gruppo G. Consultazione del popolo in materia di spese militari		SPK CIP CIP		Engelberger Meyer Thérèse		IV
08.005		sn	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso l'AP NATO. Rapporto			Parl Parl Parl			V
138/	03.317	s	Kt.Iv. SZ. Einbürgerungsverfahren Iv.ct. SZ. Procédure de naturalisation Iv.ct. SZ. Procedura di naturalizzazione		SPK CIP CIP				V
198/	03.424	n	Pa.Iv. Abate. Sexuelle Handlungen mit Kindern. Erhöhung des Strafmasses gemäss Artikel 187 StGB Iv.pa. Abate. Actes d'ordre sexuel avec des enfants. Allongement de la peine prévue par l'article 187 CP Iv.pa. Abate. Atti sessuali con fanciulli. Inasprimento della pena prevista dall'articolo 187 CP	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	RK CAJ CAG				V
246/	98.450	n	Pa.Iv. Gross Jost. Beschlagnahme Drogengelder für die Suchtrehabilitation Iv.pa. Gross Jost. Argent saisi dans le trafic de drogue à des fins de traitement de toxicomanes Iv.pa. Gross Jost. Fondi confiscati al narcotraffico per la riabilitazione dei tossicodipendenti	Fristverlängerung Prolongation du délai Progroa	SGK CSSS CSS				V

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
201/	02.452	n	Pa.lv. Aeppli . Kinderpornografie im Internet. Zentrale Ermittlung und Strafverfolgung lv.pa. Aeppli . Mise en place d'un service central en matière de pédophilie sur Internet lv.pa. Aeppli . Pornografia infantile su Internet. Servizio centrale d'inchiesta e di perseguimento penale	Fristverlängerung Prolongation du délai Progroa	RK CAJ CAG		Siegrist Glasson		V
			Petitionen Pétitions Petizioni						V
			Parlamentarische Vorstösse gemäss separater Liste. Abschreibungen Interventions parlementaires selon liste séparée. Classements Interventi parlamentari secondo lista separata. Stralcio dal ruolo						V
			Parlamentarische Vorstösse gemäss separater Liste Interventions parlementaires selon liste séparée Interventi parlamentari secondo lista separata						V
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finali						